

English
Editor



Н.Е. Слепчина, О.А. Ильичёва

ГОТОВИМСЯ
К ВСТУПИТЕЛЬНЫМ
ИСПЫТАНИЯМ
в аспирантуру.

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Федеральный исследовательский центр
«Коми научный центр
Уральского отделения Российской академии наук»

Н.Е. Слепчина, О.А. Ильичёва

**Готовимся к вступительным испытаниям
в аспирантуру.**

Английский язык

Издание 2-е, переработанное и дополненное

Сыктывкар 2019

УДК: 811.111:378(075)

Слепчина Н.Е., Ильичёва О.А. **Готовимся к вступительным испытаниям в аспирантуру. Английский язык.** Сыктывкар, 2019. 92 с. (ФИЦ Коми НЦ УрО РАН).

Цель данного пособия – практическая помощь в подготовке к вступительному экзамену в аспирантуру по английскому языку. В нем описываются требования к уровню подготовки по иностранному языку лиц, поступающих в аспирантуру, структура экзамена (типы экзаменационных заданий: полный письменный перевод специального текста, просмотровое чтение с последующей передачей содержания предложенного отрывка, беседа по теме предстоящего исследования). Подробно освещаются требования к ответам на все экзаменационные вопросы и анализируются типичные ошибки. Приведены критерии оценки каждого вопроса. Пособие содержит упражнения для тренировки в употреблении основных грамматических явлений и тексты, аналогичные экзаменационным, а также ключи для самопроверки.

Nadezda E. Slepchiva, Olga A. Ilicheva. **Preparing for the entrance examination in English.** Syktyvkar, 2019. 92 pp. (FRC Komi Science Centre UB RAS).

This training manual is designed to help applicants to pass their entrance examination to the post-graduate course. It is focused on the requirements to the answers to the three examination tasks: written translation, review of a popular science article and discussion of the future academic research. Typical mistakes are analyzed and examples of good answers are presented. The manual provides exercises and texts (with keys) to practice before the examination.

ISBN 978–5–89606–590–6

© Н.Е. Слепчина, О.А. Ильичёва, 2019

© ФИЦ Коми НЦ УрО РАН, 2019

Оглавление

Задание 1. Письменный перевод (со словарем).....	7
1. Основные правила полного письменного перевода научных текстов.....	7
2. Порядок действий при переводе.....	14
2.1. Структура простого предложения.....	15
2.2. Структура сложного предложения.....	23
3. Грамматические явления, вызывающие трудности в процессе перевода научных статей.....	33
4. Тексты для упражнения в переводе.....	42
Задание 2. Подготовка к просмотровому чтению и передаче содержания текста на иностранном языке (без словаря).....	46
1. Требования к ответу.....	46
2. Последовательность работы над текстом.....	50
3. Выделение основной мысли отрывка.....	53
4. Речевые клише, используемые для пересказа текста на английском языке.....	57
5. Тексты для упражнения в просмотровом чтении и передаче содержания текста на иностранном языке.....	60
Задание 3. Беседа по теме исследования.....	70
1. Примерный план сообщения.....	70
1.1. Примерные фразы для составления сообщения.....	72
1.2. Примерные вопросы для собеседования.....	75
Основные критерии оценивания ответов на вступительном экзамене по иностранному языку в аспирантуру.....	78
Ключи.....	82
Литература.....	88